



# Eisbericht Nr. 039

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 039

Donnerstag, den 29.01.2015

1

### Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht viel verändert.

### Mälarsee

Im Westteil tritt in geschützten Buchten 5-15 cm dickes ebenes Eis auf.

### Skagerrak

**Norwegische Küste:** Im Svinesund kommt bei Halden dichtes 5-10 cm dickes Eis, im Drammensfjord offenes Wasser vor. Bei Tønsberg liegt örtlich 10-15 cm dickes Festeis.

### Westliche und Südliche Ostsee

**Litauische Küste:** Im Hafen von Klaipeda kommt lockeres Neueis, in den Einfahrten offenes Wasser vor. Im Kurischen Haff tritt örtlich lockeres Eis auf.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht liegt auf 4 km 13 cm dickes Festeis. Im Moonsund kommt nah an der Küste dichtes dünnes Eis vor.

### Finnischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In den Buchten Narva und Kunda kommt an den Küsten Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis, anschließend sehr dichtes 10-15 cm dickes Eis und Neueis bis etwa der Linie Halli – Seskar – Šepelevskij vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin liegt 15-30 cm dickes Festeis. Anschließend kommt bis zur Länge von der Westspitze der Insel Bol'šoj Ber'ozovy sehr dichtes,

### Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much, since yesterday.

### Lake Mälaren

In the western part there is 5-15 cm thick level ice in the sheltered bays.

### Skagerrak

**Norwegian Coast:** In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Open water occurs in Drammensfjord. At Tønsberg there is 10-15 cm thick fast ice, in places.

### Western and Southern Baltic

**Lithuanian Coast:** In the harbour of Klaipeda there is open new ice, in the entrances open water. Open ice is present in places in the Curonian Lagoon.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is for 4 km 13 cm thick fast ice. In Moonsund there is close thin ice close to the coast.

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** In the Bays of Narva and Kunda there is new ice on the coasts. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice or thin level ice, followed by very close 10-15 cm thick ice and new ice up to about the line Halli – Seskar – Šepelevskij. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of island Kotlin there is 15-30 cm thick fast ice. Farther out very close, partly ridged, 5-15 cm thick ice occurs up to the longitude of the western point of island Bol'šoj Ber'ozovy, and

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

teilweise aufgepresstes, 5-15 cm dickes Eis, dann bis zur Länge der Insel Seskar lockeres Eis vor. In der Vyborgbucht liegt 20-30 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis auf. Bjerkesund ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste 10-15 cm dickes Festeis, in der Einfahrt kommt dichtes Neueis vor.

#### Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

#### Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

#### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt dünnes Festeis, anschließend kommt stellenweise Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten kommt dünnes Festeis oder ebenes Eis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-20 cm dickem Festeis bedeckt.

#### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt sehr dichtes oder ebenes dünnes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt bis zu 20 cm dickes Festeis. Auf See treibt nördlich von Vaasa-Schären lockeres 5-15 cm dickes Eis.

#### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon liegt bis etwa 10 sm südlich von Kemi 1 sehr dichtes, örtlich übereinandergeschobenes und aufgepresstes, 10-30 cm dickes Eis; am Eisrand ist das Eis festgestampft und schwierig zu durchfahren. In den südlichen Schären liegt dünnes Festeis, weiter außerhalb treibt auf 5-7 sm lockeres bis sehr lockeres dünnes Eis. - **Schwedische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend liegt nördlich der Linie Farstugrunden – Hailuoto sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis mit einigen Presseisrücken und festgestampftem Eis an seinem Rand. Von Nygrån bis Farstugrunden tritt dichtes bis sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis auf. In der Skellefteå Bucht und weiter südwärts kommt außerhalb der Küste meist lockeres 5-15 cm dickes Eis vor.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

An den Küsten des nördlichen Ostseeraumes ist bis über das Wochenende hinaus nur leichter bis mäßiger Frost zu erwarten, die Eisbildung wird daher gering bleiben. Im Bereich der Bottenvik und des östlichen Finnischen Meerbusens wird der Wind erst auf südöstliche, dann auf östliche bis nordöstliche Richtungen drehen und zeitweise auffrischen; am Wochenende ist mit einer westlichen Eisdrift zu rechnen.

open ice is present up to the longitude of island Seskar. The Vyborg Bay is covered with 20-30 cm thick fast ice, in the entrance there is very close 5-15 cm thick ice. Bjerkesund is covered with 10-15 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is 10-15 cm thick fast ice on the coast, close new ice occurs in the entrance.

#### Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

#### Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice or new ice.

#### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin fast ice, followed by new ice, in places. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin fast ice or level ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-20 cm thick fast ice.

#### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 10-20 cm thick fast ice; farther out very close or level thin ice occurs. - **Swedish Coast:** There is up to 20 cm thick fast ice in the sheltered bays. At sea open 5-15 cm thick ice is drifting north of Vaasa archipelago.

#### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 20-40 cm thick fast ice. Farther out there is very close, partly rafted and ridged, 10-30 cm thick ice to approximately 10 nm south of Kemi 1; at the ice edge there is a jammed ice barrier, difficult to force. In the southern archipelago there is thin fast ice; farther out open to very open thin ice is drifting for 5-7 nm. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 20-40 cm thick fast ice. Farther out there is north of the line Farstugrunden – Hailuoto very close 15-30 cm thick ice with some ridges and a jammed brash barrier at the ice edge. From Nygrån to Farstugrunden there is close to very close 5-15 cm thick ice. In the Skellefteå Bight and farther southwards mostly open 5-15 cm thick ice is drifting off the coast.

#### Expected Ice Development

On the coasts of the northern region of the Baltic Sea no major ice formation will occur at light to moderate frost past week-end. In the Bay of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland, the wind will change first to the south-easterly, later to the easterly and north-easterly directions and increase temporarily; a westerly ice drift is expected within the week-end.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	14.01.
	<b>Tornio, Kemi and Oulu</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>31.01.</b>
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
<b>Russia</b>	<b>Vyborg</b>	-	<b>Ice 1</b>	<b>04.02.</b>
	<b>Primorsk</b>	-	<b>Ice 1</b>	<b>07.02.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	<b>Karlsborg and Lulea</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>31.01.</b>
	Holmsund	2000 dwt	IC	26.01.
	Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	I and II	26.01.
	Ångermanälv (southern part)	2000 dwt	II	29.12.
	Ångermanälv (northern part)	2000 dwt	IC	26.01.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

### Information of the Icebreaker Services

#### Estonia

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

#### Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

#### Russia

**Vyborg:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 10<sup>th</sup> of January).

From **4<sup>th</sup> of February** (if ice thickness will grow to 15-30 cm): Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class will not be assisted to **Vyborg**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

**Vysotsk:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26<sup>th</sup> of January).

From **7<sup>th</sup> of February** (if ice thickness will grow to 15-20 cm): Vessels without ice class will not be assisted to **Primorsk**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

**St. Petersburg:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13<sup>th</sup> of January).

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

#### Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia, ALE in Norra Kvarken.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl- schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis- fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeig- neten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk- ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Estland , 29.01.2015**

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	10//
Kunda, Hafen und Bucht	1///
Pärnu, Hafen und Bucht	8246
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10//
Moonsund	1///

**Finnland , 28.01.2015**

Röyttä – Etukari	8346
Etukari – Ristinmatala	8846
Ajos – Ristinmatala	8346
Ristinmatala – Kemi 2	6746
Kemi 2 – Kemi 1	6376
Kemi 1, Seegebiet im SW	6376
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7346
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8846
Kattilankalla – Oulu 1	5746
Oulu 1, Seegebiet im SW	5356
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5376
Raahe, Hafen – Heikinkari	7746
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4146
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4146
Rahja, Hafen – Välimatala	4146
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	2106
Ykspihlaja – Repskär	8246
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2106
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//6
Pietarsaari – Kallan	7246
Kallan, Seegebiet außerhalb	2006
Vaskiluoto – Ensten	7746
Ensten – Vaasa Leuchtturm	3126

Vaasa Leuchtturm – Norrskär	2006
Kaskinen – Sälgrund	4145
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	2000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	3000
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	3000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3000
Helsinki, Hafen – Harmaja	1100
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	1100
Valko, Hafen – Täktarn	5245
Kotka – Viikari	5245
Hamina – Suurmusta	5245
Suurmusta – Merikari	4045

**Litauen , 29.01.2015**

Klaipeda, Hafen	3000
-----------------	------

**Russische Föderation , 29.01.2015**

St. Petersburg, Hafen	8345
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	8345
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	52/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	52/3
Lt. Šepelevskij – Seskar	3132
Vyborg Hafen und Bucht	8345
Vichrevoj – Sommers	52/4
Bjerkesund	8244
E-Spitze Bol'shoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8244
Luga Bucht	8243
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnij-Šepel.	/0/2

**Schweden , 28.01.2015**

Karlsborg – Malören	8446
---------------------	------

Malören, Seegebiet außerhalb	6346
Luleå – Björnklack	8446
Björnklack – Farstugrunden	5316
Farstugrunden, See im E und SE	5346
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkaullen – Norströmsgrund	5316
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4216
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	7446
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	3116
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	4246
Umeå – Väktaren	3116
Ängermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ängermanälv unterhalb Sandöbrücke	8346
Härnösand – Härnön	1146